



**ENVIRONMENT DIRECTORATE
ENVIRONMENT POLICY COMMITTEE
TASK FORCE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL ACTION
PROGRAMME FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE, CAUCASUS AND CENTRAL ASIA**

Water Supply and Sanitation Sector Reform

Краткий протокол

2ой подготовительной встречи Конференции на уровне министров Алматы+5 по финансированию сектора водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА

5 и 6 июня 2005 г., Париж (Франция)

JT00187944

Document complet disponible sur OLIS dans son format d'origine
Complete document available on OLIS in its original format

Краткий протокол
2^{ой} подготовительной встречи Конференции на уровне министров Алматы+5 по
финансированию сектора водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА
5 и 6 июня 2005 г., Париж (Франция)

Представители министерств экономики, инфраструктуры, финансов и охраны окружающей среды стран ВЕКЦА и их партнеры из стран-членов ОЭСР, международных организаций, НПО и частного сектора встречались 5 и 6 июня 2005 г. в Париже, чтобы обсудить подготовку к Конференции на уровне министров Алматы+5 (см. список участников в Приложении).

Встреча преследовала следующие цели:

- обсудить проекты документов для Конференции на уровне министров, разработанные секретариатом СРГ ПДООС и другими заинтересованными сторонами в свете решений, принятых на первой подготовительной встрече;
- рассмотреть документ «Вопросы для обсуждения» и проект декларации, разработанные секретариатом СРГ ПДООС;
- обсудить организационные вопросы, связанные с проведением Конференции на уровне министров.

В этой связи на встрече

1 Отмечено, что Бюро СРГ ПДООС рассмотрит предложение о проведении встречи в Ереване (Армения). Азербайджан сообщил, что он вряд ли направит своих представителей на конференцию, если она будет проходить в Ереване. Секретариат обязался передать эту информацию в Бюро.

2 Принят проект повестки дня встречи.

3 Одобрено краткий протокол 1^{ой} подготовительной встречи, проводившейся с 29 марта по 1 апреля 2005 г. в Кишиневе, а также предлагаемая структура повестки дня встречи на уровне министров¹.

4 Обсуждено и широко одобрено предложение секретариата по организации Конференции на уровне министров Алматы+5, а именно *основные* аналитические документы, которые будут взяты за основу для обсуждения пунктов повестки дня конференции:

- Прогресс в реализации Алматинских руководящих принципов реформы сектора городского водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА;
- Выполнение целевого показателя по питьевому водоснабжению и канализации ЦРТ в регионе ВЕКЦА;
- Обзорный документ ВОЗ «Оценка затрат и выгод, связанных с улучшением водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА»;

¹ Впоследствии, на встрече 7 июня 2005 г., Бюро СРГ ПДООС решило, что продолжительность встречи на уровне министров должна составлять один день: она начнется вечером в четверг, 17 ноября, и завершится вечером 18 ноября. Кроме того, было решено, что повестка дня будет построена следующим образом:

1) Оценка прогресса в реализации Алматинских руководящих принципов реформы сектора городского водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА
2) Варианты финансирования сектора водоснабжения и канализации в странах ВЕКЦА
3) Местные органы власти и водохозяйственные предприятия, в том числе проблемы, имеющиеся в сельской местности.

- Презентация НПО о возможном содержании и порядке разработки документа НПО для Конференции на уровне министров;
- Финансирование услуг водного хозяйства и социальные последствия тарифной реформы;
- Роль центрального правительства в содействии оказанию природоохранных услуг органами государственного управления территориального уровня;

На встрече было предложено объединить этот и следующий документы.

- Реформа сектора муниципальных услуг в странах ВЕКЦА;
На встрече было рекомендовано разработать отдельный документ по вопросу сельского водоснабжения и канализации для повышения информированности об особенно острых проблемах, стоящих в этом секторе. ПРООН, ВОЗ, КПП и КАРЕК предложили внести свой вклад, с тем чтобы помочь секретариату СРГ ПДОС разработать такой документ.
- Представление структуры документа международного частного сектора;
Встреча особенно приветствовала эту инициативу и выразила удовлетворение сотрудничеством с частным сектором, которое имело место после Алматинской конференции. Участники с радостью ожидают плодотворных дебатов по вопросу об участии частного сектора в реформе сектора водного хозяйства на конференции Алматы+5. Непосредственно перед Конференцией на уровне министров, после обеда в четверг, 17 ноября, будет организован круглый стол на эту тему с участием всех заинтересованных сторон.

5 Обсуждался и широко одобрен документ «Вопросы для обсуждения», представленный секретариатом. Встреча рекомендовала сильнее акцентировать в документе вопрос участия частного сектора, равно как и детальнее обсудить Цель в области развития на пороге тысячелетия по водоснабжению и канализации (ЦРТ). Дискуссия показала, что, тогда как доноры используют ЦРТ как лейтмотив своего сотрудничества с ВЕКЦА, многие страны ВЕКЦА с трудом интегрируют ЦРТ в национальную политику. На встрече было предложено вынести эту тему на обсуждение министрами за рабочим обедом или ужином на конференции Алматы+5.

Кроме того, на встрече было предложено направить информационную записку о конференции Алматы+5 и ее повестке дня в министерства здравоохранения стран ВЕКЦА, с тем чтобы стимулировать их взаимодействие с министрами-партнерами по вопросам взаимосвязи между водой и здоровьем. Представители некоторых центральноазиатских республик указали на возможность сотрудничества в разработке аналитического документа, характеризующего конкретную ситуацию, сложившуюся в их регионе.

На встрече обсуждалась форма представления итогов встречи. Встреча отдала предпочтение резюме председателя вместо согласованного текста. Кроме того, на ней было рекомендовано сделать в этом резюме сильный упор на необходимость создания потенциала на местном уровне.

6 Встреча приветствовала и одобрила планы секретариата в отношении практических приготовлений, связанных с конференцией, в том числе предлагаемого крайнего срока представления замечаний по аналитическим документам – 30 июня 2005 г. – и даты распространения окончательных вариантов этих документов – 16 сентября 2005 г.

Приложение

**2^{ая} ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА КОНФЕРЕНЦИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ
АЛМАТЫ+5 ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ СЕКТОРА ВОДОСНАБЖЕНИЯ И
КАНАЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ВЕКЦА
5 И 6 ИЮНЯ 2005 Г., ПАРИЖ**

**LIST OF PARTICIPANTS
СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

EECCA Participants / Участники стран ВЕКЦА

ARMENIA АРМЕНИЯ	Mr. Gagik KHACHATRYAN Г-н Гагик ХАЧАТРЯН Первый заместитель председателя Государственный комитет по водоснабжению и канализации First Deputy Chairman State Committee for Water Supply and Sanitation 13a Vardanants st. 375010 Yerevan	Tel.: +3741 0 1543713 Fax: +3741 0 1540633
	Mr. Koryun ATOYAN Г-н Корюн АТОЯН Заместитель Министра Министерство финансов и экономики Deputy Minister Ministry of Finance and Economy 1, Melik-Adamyan St. 375010 Yerevan	Tel.: +3741 0 59 53 09 Fax: +3741 0 52 42 82
	Mr. Rubik DAVTIAN Г-н Рубик ДАВТЯН Министерство финансов и экономики Ministry of Finance and Economics 1, Melik-Adamyan St. 375010 Yerevan	Tel: +3741 0 595 203 Fax: +3741 0 54 58 15 E-mail:
	Mr. Georgi ARZUMANYAN Г-н Георгий АРЗУМАНЯН Временный член бюро Начальник Департамент международного сотрудничества Министерство охраны природы Interim Bureau Member Head of the International Cooperation Department Ministry of Nature Protection Government Building 3, Republic square Yerevan 375010	Tel: +3741 0 58 53 49/ 523835, 585469 Fax: +3741 0 58 54 69 E-mail:

Mr. Ashot HARUTUNIAN
Г-н Ашот АРУТЮНЯН
Начальник отдела экономики охраны природы
и природопользования
Министерство охраны природы
Head
Environmental and Natural Resource
Economics Division
Ministry of Nature Protection
3, Government Building Republic Sq.
375010 Yerevan-10

Tel.: +3741 58 53 49
Fax: +3741 58 54 69

Mr. Hakob MATILYAN
Г-н Хакоб МАТИЛЯН
Заместитель министра
Министерство охраны природы
Deputy
Ministry of Nature Protection
Government Building 3,
Republic square
Yerevan 375010

Tel: +374 10 54 40 41
Fax: +374 10 58 54 69

AZERBAIJAN
АЗЕРБАЙДЖАН

Mr. Mutallim ABDULHASANOV
Г-н Муталлим АБДУЛГАСАНОВ
Заведующий сектором
Министерство экологии и природных ресурсов
Head of Unit
Ministry of Ecology and Natural Resources
100A, B. Agayev St.
1073 Baku

Tel.: +994 12 439 70 73
Fax: +994 12 492 59 07

BELARUS
БЕЛАРУСЬ

Ms. Natalya GOLOVKO
Г-н Наталья ГОЛОВКО
Консультант отдела международного
сотрудничества
Министерство природных ресурсов и охраны
окружающей среды
Consultant
International Cooperation Department
Ministry of Natural Resources and
Environmental Protection
10, Kollektornaya St.
220048 Minsk

Tel.: +375 17 200 74 54
Fax: +375 17 200 74 54

Mr: Sergey SUSHKO
Г-н Сергей СУШКО
Заместитель министра
Министерство жилищно-коммунального
хозяйства
Deputy Minister
16, Bersona St.

Tel: +375 17 200 89 21
Fax: +375 17 200 33 44
375 17 200 26 30

220048 Minsk

Ms. Nadezhda URUPINA
Г-жа Надежда УРУПИНА
Начальник управления
Министерство финансов
Head of Department
Ministry of Finance
7, Sovyetskaya St.
220010 Minsk

Tel: +375 17 222 60 89
Fax: +375 17 222 61 27

GEORGIA
ГРУЗИЯ

Mr. George KOLBIN
გიორგი КОЛБИН
Начальник международных отношений и
конвенций
Министерство охраны окружающей среды и
природных ресурсов
Head of International Relations
Ministry of Environment and Natural Resources
68a, Kostava St.
0171 Tbilisi

Tel: +995 99 55 65 40
Fax: +995 32 33 39 52

Mr. Papuna PETRIAYASHVILI
Г-н Папуна ПЕТРИАЯШВИЛИ
Заместитель главы бюджетного департамента
Министерство финансов
Deputy head
Budget Department
Ministry of Finance
70, Abadshidze
0162 Tbilisi

Tel: +995 32 25 05 70
+995 32 29 22 31
Fax: +995 32 25 04 57

Mr. Merab KANDELAKI
Г-н Мераб КАНДЕЛАКИ
Председатель совета наблюдателей
ООО «Грузводоканал»
Chairman
Supervisory Council
Gruzvodokanal Ltd.
2, Machabeli St.
0105 Tbilisi

Tel: +995 32 92 29 30
Fax: +995 32 92 28 58
Mob.: +995 99 16 91 91

Mr. Vasily MANAGADZE
Г-н Василий МАНАГАДЗЕ
Департамент строительства и урбанизации
Министерство экономического развития
Department of Construction and Urbanisation
Ministry of Economic Development
12 Chanturia st.,0105
Tbilisi

Tel: +995 32 99 01 47
Fax: + 995 32 98 84 30

KAZAKHSTAN
КАЗАХСТАН

Mrs. Aitkul SAMAKOVA
Г-жа Айткуль САМАКОВА
Министр охраны окружающей среды
Министерство охраны окружающей среды
Minister of Environment
Ministry Environment
31 Prospekt Pobedy
Astana 473000

Tel: +7 3172 591960, +7 3172
591950
Fax: +7 3172 591964(34)

Mr. Alexander BRAGIN
Г-н Александр БРАГИН
Директор
Отдел Международного Сотрудничества
Министерство охраны окружающей среды
Director
Department for International Cooperation
Ministry of Environment
31, Prospekt Pobedy
Astana

Tel : +73172 591939
Fax : +73172 591973, 591939

Mr. Valeriy SYUNDYUKOV
Г-н Валерий СЮНДЮКОВ
Президент Ассоциации
“Кзахстан Су Арнасы” асоциация
предприятий по водоснабжению и
водоотведению
President of Association
“Kazakhstan Su Anarsu” Water Supply and
Sewerage Utilities Association
223, Abai Avenue
Astana

Tel.: +7 3172 37 67 54
Fax: +7 3172 37 66 85

**KYRGYZSTAN
КЫРГЫЗСТАН**

Ms. Djiparkul BEKKULOVA
Г-жа Джыпаркуль БЕККУЛОВА
Начальник управления экологической
стратегии и политики
Департамент экологии и природопользования
Министерство экологии и чрезвычайных
ситуаций Кыргызской Республики
Head of Environmental Policy and Strategy
Ecology and Natural Resources Department
Ministry of Ecology and Emergencies
142, Gorkogo St.
720005 Bishkek

Tel.: +996 312 54 92 18
+996 312 54 52 82
Fax: +996 312 54 92 18

Ms. Tatyana FILKOVA
Г-жа Татьяна ФИЛКОВА
Начальник отдела международного
сотрудничества
Департамент экологии и природопользования
Министерство экологии и чрезвычайных
ситуаций
Head of International Relations Division
Ecology and Natural Resources Department
Ministry of Ecology and Emergencies
142, Gorkogo St.
720005 Bishkek

Tel.: +996 312 54 92 18
+996 312 54 52 82
Fax: +996 312 54 92 18

Mr. Omor RUSTAMBEKOV
Г-н Омор РУСТАМБЕКОВ
Head of Environmental Policy and Strategy
Ecology and Natural Resources Department
Ministry of Ecology and Emergencies
Департамент экологии и природопользования
Министерство экологии и чрезвычайных
ситуаций Кыргызской Республики
142, Gorkogo St.
720005 Bishkek

Tel.: +996 312 54 92 18
+996 312 54 52 82
Fax: +996 312 54 92 18

Mr. Baktymbek SATYBEKOV
Г-н Бактыбек САТЫБЕКОВ
Заместитель начальника управления
государственным долгом
Министерство финансов
Deputy Head
Department of International Dept
Ministry of Finance

MOLDOVA
МОЛДОВА

Mrs Tatiana PLESHKO
Г-жа Татьяна ПЛЕШКО
Консультант
Министерство экологии и природных ресурсов
Consultant
Ministry of Ecology and Natural Resources
9, Cosmonautilor St., Office 612
2005 Chisinau

Tel: +373 22 20 45 21
Fax: +373 22 22 68 58

Mr. Valeriu COJOCARU
Г-н Валерий КОЖОКАРУ
Начальник главного управления
коммунального хозяйства
Департамент строительства и развития
территорий
Head
Division of Communal Services
Department of Construction and Territorial
Development
9, Kosmonavtov St.
Chishinau

Tel.: +373 22 20 45 58
Fax: +373 22 22 07 48

Mr Tudor COLIBNEAC
Г-н Тудор КОЛЫБНЯК
Заместитель директора Департамента
строительства и развития территории
Член АО Апа –Канал
Vice-Director of Department of Construction and
Territorial Development
Member of the Council of Apa Canal SA

Fax: +37322 22 23 49
Fax: +373 22 22 14 02

Ms. Elena SHUBINA
Г-жа Елена ШУБИНА
Главный специалист
Министерство экономики
Chief Expert
Ministry of Economy
1, Piața Marii Adunări Naționale
2005 Chisinau

Tel: +373 22 23 72 58
Fax: +373 22 23 40 64

Mr. Andrei ISAC

Г-н Андрей ИСАК

Консультант проекта «Грант для подготовки
Проекта по устойчивому управлению запасами
стойких органических загрязнителей (СОЗ)»

Министерство Экологии и Природных

Ресурсов

Consultant

Project „Grant for the Preparation of Project on
Sustainable Management of Persistent Organic
Pollutants (POPs)”

Ministry of Ecology and Natural Resources

9, Cosmonautilor St., Office 614A

2005 Chisinau

Tel: +373 22 22 62 54

Fax: +373 22 22 62 54

**RUSSIAN
FEDERATION
РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАЦИЯ**

Mr. Yiurii KOTLIAROV

Г-н Юрий КОТЛЯРОВ

Председатель Комитета жилищно-
коммунального хозяйства Администрации
Волгоградской области

Chairman, Communal infrastructure Committee
of Volgograd Oblast Administration.

39a Kozlovskaja Street, Volgograd City,

Tel.:+7-8442-932201

Fax: +7-8442-975036

**ТАДЖИКИСТАН
ТАДЖИКИСТАН**

Mr. Abdukarim KURBANOV

Г-н Абдукарим КУРБАНОВ

Начальник департамента

Государственный комитет окружающей среды
и лесного хозяйства

Head of Department

State Committee of Environment and Forestry

50 Dehoti st.,

734055

Dushanbe

Tel: +992 372 34 12 07/25 28
18

Fax : +992 372 25 28 18

**TURKMENISTAN
ТУРКМЕНИСТАН**

Mr. Yuriy YANOVITSKIY

Г-н Юрий ЯНОВИЦКИЙ

Заместитель начальника отдела
водоснабжения и водоотведения

Исследовательский институт методологии и
развития коммунального хозяйства при
Кабинете Министров

Deputy Head

Water Supply and Wastewater Collection
Department

Institute for Methodological Research and
Development of Utilities

Cabinet of Ministers

31A, Shevchenko St.

Ashgabad

Tel.: +993 12 35 78 05

Fax: +993 12 35 78 83

**UKRAINE
УКРАИНА**

Mrs. Olga MARUSHEVSKA
Г-жа Ольга МАРУШЕВСКАЯ
 Глава департамента международного развития
 Министерство охраны окружающей среды
 Head of International Relations Department
 Ministry of Environmental Protection
 35 Urytskogo Str.
 Kyiv

Tel: +38044 206 3110 / 11
 Fax: +38044 206 3107

**UZBEKISTAN
УЗБЕКИСТАН**

Mr. Anvar NIEZOV
Г-н Анвар НИЕЗОВ
 Председатель
 Бухарский комитет по охране природы
 Заместитель главного начальника
 Chairman
 Bucharra Committee for Environmental Protection
 99, A.Timur St.
 700084 Tashkent

Tel: +998 365 225 31 04
 Fax: +998 365 225 56 10

Mr. Tulkin MIRZAEV
Г-н Тулкин МИРЗАЕВ
 Заместитель начальника департамента
 Министерство финансов
 Deputy Head of Chief Department
 Ministry of Finance
 5, Mustakillik Sq.,
 700008 Tashkent

Tel: +998 71 139 13 30
 Fax: 998 71 139 16 23

<i>OECD and CEE Countries participants/ Участники стран ОЭСР и ЦВЕ</i>
--

**CZECH REPUBLIC
ЧЕШСКАЯ
РЕСПУБЛИКА**

Ms. Helena CÍZKOVÁ
Г-ЖА Елена ЧИЖКОВА
 Директор
 Департамент государственной администрации
 IX
 Министерство охраны окружающей среды
 Director
 Department of State Administration IX
 Prokesovo Nám. 8,
 Ostrava 70200

Tel.: +420 59 611 88 87 (ext.
 38)
 Fax: +420 69 611 8798

**DANEMARK
ДАНИЯ**

Ms. Stinne Maria THOMASSEN
Г-жа Стинне Мария ТОМАСЕН
Советник
Департамент международных отношений
Министерство охраны окружающей среды
Adviser
International Department
Ministry of the Environment
4 Hoobro Plads
1200 Copenhagen

Tel.: +45 33 92 70 60
Fax: +45 33 92 70 71

**FINLAND
ФИНЛЯНДИЯ**

Mrs. Helena KUIVILA
Г-жа Хелена КУИВИЛА
Второй секретарь
Подразделение по восточной Европе и
центральной Азии
Министерство иностранных дел
Second Secretary
Unit for Eastern Europe and Central Asia
Ministry of Foreign Affairs
PO Box 176
00161 Helsinki

Tel: +358 9 160 55698

Fax: +358 9 160 56554

Mrs. Ann-Britt YLINEN
Г-жа Анн-Брит ИЛИНЕН
Директор
Отдел международного сотрудничества
Министерство охраны окружающей среды
Director
Unit for International Affairs
Ministry of the Environment
Kasarminkatu 25, P.O.Box 35
00023 Government
00131 Helsinki

Tel: +358 91 6039458

Fax: +358 91 6039603

**GERMANY
ГЕРМАНИЯ**

Ms. Kristina NIENHAUS
Г-ЖА Кристина НИНХАУС
Федеральное экологическое агенство
Отдел международной защиты окружающей
среды
Federal Environmental Agency
Section I 1.2 International Environmental
Protection
Postfach 330022
D-14191 Berlin

Tel.: +49 30 8903 2140
Fax: +49 30 8903 2609

Ms. Sabiel FRIEDERIKE Tel.: +49 1888 305 2373
Г-жа Сабизель ФРЭДЕРИКЕ Fax: +49 1888 305 3331
 Германское федеральное министерство охраны
 окружающей среды
 German Federal Ministry for the Environment
 6, Alexander Platz
 10178 Berlin

Ms. Franca SCHWARZ Tel.: +49 228 305 25 17
Г-жа Франса ШВАРЦ Fax: +49 228 305 23 96
 Германское федеральное министерство охраны
 окружающей среды
 Deputy Head of Division
 International Affaires of Water
 Federal Ministry for the Environment, Nature
 Conservation and Nuclear Safety
 3, Robert Scrumann Platz
 53175 Bonn

GREECE
ГРЕЦИЯ

Mr. Yorgos KLIDONAS Tel: +33 1 45 02 24 03
Г-н Йоргос КЛИДОНАС Fax: +33 1 45 00 71 55
 Министерство охраны окружающей среды,
 планирования и государственных работ
 Постоянная делегация Греции при ОЭСР
 Senior Official
 Ministry for the Environment, Physical Planning and
 Public Works
 Permanent Greek Delegation to the OECD
 15, villa Said
 75116 Paris

THE
NETHERLANDS
НИДЕРЛАНДЫ

Mr. Eric van DORST Tel: +31 70 339 4778
Г-н Эрик ван ДОРСТ Fax: +31 70 339 1306
 Генеральный Директорат по охране
 окружающей среды
 Директорат по международной
 природоохранной деятельности
 Европейское отделение по природоохранной
 политике
 Министерство строительства, космического
 планирования и охраны окружающей среды
 Directorate-General for Environmental Protection
 Directorate for International Environmental
 Affairs/IPC 670
 European Environmental Policy Division
 Ministry of Housing, Spatial Planning and the
 Environment
 8, Rijnstraat, P.O. BOX 30945, 2500 GX
 The Hague

Ms. Katrien de WITTE
Г-жа Катриен де ВИТТЕ
Младший советник
Директорат по международной
природоохранной деятельности
Европейское отделение по природоохранной
политике
Министерство строительства, космического
планирования и охраны окружающей среды
Junior Advisor
Directorate-General for Environmental Protection,
Directorate for International Environmental
Affairs, IPC 670, European Environmental Policy
Division
Ministry of Housing, Spatial Planning and the
Environment (VROM),
P.O. Box 30945, 2500 GX, The Hague

tel: +31 70 339 2481
fax: +31 70 339 1306

NORWAY
НОРВЕГИЯ

Mrs. Eldrid NORDBO
Г-жа Элдрид НОРДБО
Генеральный директор
Министерство охраны окружающей среды
Director General
Ministry of the Environment
Myntgt. 2
P.O. Box 8013 Dep., 30
Oslo

Tel.: +47 22 24 59 80
Fax: +47 22 24 27 55/ 24 95 64

POLAND
ПОЛЬША

Mr. Maciej KOSTRZEWA
Г-н Мачей КОСЧЕВА
Национальный фонд охраны окружающей
среды и водного управления
National Fund for Environmental Protection and
Water Management
3A, Konstruktorska St.
02-673 Warsaw

Tel.: +48 22 459 03 10
Fax: +48 22 459 01 91

TURKEY
ТУРЦИЯ

Mrs. Barcin AGCA
Г-жа Барсин АГЧА
Советник
Постоянная делегация Турции при ОЭСР
Advisor
Permanent Delegation of Turkey
OECD

Tel: 0142885312

UNITED KINGDOM ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	Ms. Morag BAIRD Г-жа Морэг БЭЙРД Советник по охране окружающей среды и инфраструктуре Департамент международного развития Infrastructure & Environment Adviser Department for International Development (DFID) 1, Palace St. London SW1E 5HE	Tel.: +44 20 7023 12 03 Fax: +44 20 7023 11 07
	Mr. Liam McALEESE Г-н Лиам МАККЛИЗ Советник по политике Департамент по охране окружающей среды в Европе Департамент по охране окружающей среды, питанию и сельского хозяйства Policy Adviser Europe Environment Division Department for Environment, Food and Rural Affairs Ashdown House 123, Victoria St. SW1E 6DE London	Tel.: +44 20 7082 8556 Fax: +44 20 7082 8587
ЕС ЕК	Ms. Annika AGERBLAD Г-жа Анника АГЕРБЛАД Администратор Европейская комиссия Administrator European Commission DG Environment Rue de la Loi, 200, Office:BU 9 5/119 Bu-1049 Brussels, Belgium European Commission	Tel : +32 2 295 82 90 +32 2 299 51 82 Fax : +32 299 41 23
	Mr. Pierre HECQ Г-н Пьер ХЕГГ Ответственный по природоохранной политике Европейская Комиссия Policy Officer European Commission Environment Directorate-General B-1049 Brussels	Tel.: +32 2 299 87 04 Fax: +32 2 296 88 25

International Financing Institutions and Organisations / Международные финансовые организации

PROJECT PREPARATION COMMITTEE (PPC) КОМИТЕТ ПО ПОДГОТОВКЕ ПРОЕКТОВ (КПП)	Mr. Rodney MATTHEWS Г-н Родни МАТЬЮС Председатель Комитета по Подготовке Проектов (КПП) Департамент международного развития Chairman of the Project Preparation Committee Department for International Development (DFID) 1, Palace St. London SW1E 5HE	Tel : +44 207 023 1085 Fax.: +44 207 023 1098
	Ms. Jeanette BAARTMAN Г-жа Жанет БААРТМАН Исполнительный секретарь (временный) Комитет по подготовке проектов (КПП) Interim PPC Executive Secretary EBRD One Exchange Square EC2A 2JN London	Tel: +44 20 7338 6661 Fax: +44 20 7338 6848
UNDP ПРООН	Mr. Juerg STAUDENMANN Г-н Ёрг ШТАУДЕНМАНН Советник по управлению водными ресурсами Региональный центр ПРООН по Европе и СНГ Water Governance Advisor UNDP Regional Centre for Europe & the CIS 35, Grosslingova SK-811 09 Bratislava Slovak Republic	Tel.: +421 2 59 337 250 Fax: +421 2 59 337 450
THE WORLD BANK ВСЕМИРНЫЙ БАНК	Mr. Lee TRAVERS Г-н Ли ТРАВЕРС Советник Всемирный Банк Advisor The World Bank 1818 H Street, N.W. Washington DC 20433 USA	Tel: +1 202 458-4076 Fax: +1 202 614 0698
WHO ВОЗ	Mr. Roger AERTGEERTS Г-н Роджер АРТГЕРЦ Региональный советник Всемирная организация здравоохранения Regional Adviser , Water and Sanitaion ECEH Rome 10, Via FCrispi 1-00187 Rome Italy	Tel.: +39 06 48 77 528 Fax: +39 06 48 77 599

**REC RUSSIAN
FEDERATION
РЭЦ
РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАЦИЯ**

Mr. Andrey TEREENTIEV
Г-н Андрей ТЕРЕНТЬЕВ
Администратор по институциональному
развитию
Administrator for Institutional Development
39/20 Bol. Yakimanka st.
Moscow 119049

Tel: +7095 238 17 96
Fax: +7095 238 2776

Mr. Sergey KURAEV
Г-н Сергей КУРАЕВ
Администратор
Программа по охране окружающей среды и
устойчивому развитию
Environmental Programs and Sustainable
Development Administrator
39/20 Bol. Yakimanka st.
Moscow 119049

Tel: +7095 238 17 96
Fax: +7095 238 2776

**REC CENTRAL
ASIA
РЭЦ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ
АЗИЯ**

Mr. Bulat YESSEKIN
Г-н Булат ЕСЕКИН
Исполнительный директор
Региональный экологический центр
Центральной Азии
Executive Director
REC for Central Asia (CAREC)
40, Orbita-1
480043 Almaty

Tel: +7 3272 292 619/ 296 646
Fax: +7 3272 705337/ 292619

**REC MOLDOVA
РЭЦ МОЛДОВА**

Mr. Victor COTRUTA
Г-н Виктор КОТРУТА
Исполнительный директор
Региональный экологический центр Молдовы
Executive Director
Regional Environmental Centre (REC-Moldova)
Banulescu Bodonu str, 57/1, room 404
MD-2005 Chisinau

Tel: +373 22 23 86 86
Fax: +373 22 238686/8685

Non-Governmental Organisations / Неправительственные организации

Ms. Tamara BULYGINA
Г-жа Тамара БУЛЫГИНА
Председатель
НПО «Эколайн»
Chairman
"Ecoline" NGO
23-82, Pulihova St.
Minsk
Belarus

Tel.: +375 0172 36 35 02

Ms. Anna TSVETKOVA
Г-жа Анна ЦВЕТКОВА
Координатор кампании «Питьевая вода в
Украине»
НПО «МАМА-86»
Coordinator of “Drinking Water in Ukraine”
Campaign
“МАМА-86” Environmental NGO
22, Mikhaylovskaya St., Apt. 1
01001 Kiev-1
Ukraine

Tel.: +380 44 278 77 49
+380 44 278 31 01
Fax: +380 44 279 55 14

Ms. Olga PONIZOVA
Г-жа Ольга ПОНИЗОВА
Центр ЭКО-согласие /Европейский ЭКО-
форум Москва
ЕСО-Accord Center/European ECO-Forum
Moscow
129090 P.O Box 43
Russian Federation

Tel. +7 095 925 7393
Fax. +7 095 924 4004

Mr. Patrick MOUSNIER-LOMPRÉ
Г-н Патрик МУНЬЕ-ЛОМПРЕ
WATERBENCH Project
Проект WATERBENCH
80 rue Taitbout
75009
Paris
France

Tel: +33 6 70 20 93 46
Fax: +33 1 44 51 09 79

Consultants / Консультанты

Mr. Iurie NISTOR
Г-н Юрий НИСТОР
Исполнительный директор ассоциации
водопроводно-канализационных предприятий
Moldova Apa-Canal
Executive Director
Association of Water Supply and Wastewater
Enterprises "Moldova Apa-Canal"
53, Hincesti Road
2028 Chisinau
Moldova

Tel. +373 22 727850
+372 22 728600
Fax. +37322 727850

Ms. Marie MOJAISKI
Г-жа Мари МОЖАЙСКИ
 Заместитель руководителя проекта
 Техническая помощь в подготовке
 инвестиционных проектов в Черноморском
 бассейне
 Deputy Team Leader
 Black Sea Investment Facility
 21, Ekaterininskaya St., Apt. 42
 65045 Odessa
 Ukraine

Tel: 06 25 49 55 83 (French
 mobile)
 Fax: +380 482 331 329

<i>Private Sector / Частный сектор</i>
--

Mr. Lloyd MARTIN
Ллойд МАРТИН
 Региональный директор по странам ВЕКЦА
 Северн Трент Уотер Интернэшнл ЛТД
 Regional Director EECCA
 Severn Trent Water International
 2308 Coventry Road
 Birmingham
 B26 3JZ, United Kingdom

Tel.: +44 121 722 6126
 Mob.: +44 7785 23 27 05
 Fax: +44 121 722 6138

Mr. Charles DUPONT
Г-н Шарль ДЮПОН
 Начальник группы бизнес развития
 SAUR International
 Франция
 Group Business Development Director
 SAUR International
 France

Tel.: +33 1 3060 8662

Mr. Sergey SIVAEV
Г-н Сергей СИВАЕВ
 Директор департамента
 Director of Department
 The Institute of Urban Economics
 Municipal Economy
 20/1 Tverskaya Str
 125009 Moscow
 Russian Federation

Tel : +7 095 363 50 48
 Fax : +7 095 787 4520; 363 50
 47; 363 50 48

Mrs Simone BROFFERIO
Г-жа Симоне БРОФЕРИО
 ACEA
 International Water Operations
 P.le Ostiense 2
 Rome
 Italy

Tel: +390657994339

Mr. Brendan GILLESPIE

Г-н Брендан ГИЛЛЕСПИ

Начальник отдела стран не входящих в ОЭСР
Директорат по охране окружающей среды
Организация экономического сотрудничества
и развития

Head, Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

France

Tel.: +331 45 24 93 02

Fax: +331 44 30 61 83

Ms. Aziza NASIROVA

Г-жа Азиза НАСЫРОВА

Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 7004

Fax: +331 44 30 61 83

Ms. Eija KIISKINEN

Г-жа Эйя КИИСКИНЕН

Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 1840

Fax: +331 44 30 61 83

Mr. Xavier LEFLAIVE

Г-н Ксавье ЛЕФЛЕВ

Руководитель группы по финансированию
охраны окружающей среды
Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития

Environmental Finance Team Leader

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 92 94

Fax: +331 44 30 61 83

Mr. Alexandre MARTOUSSEVITCH
Г-н Александр МАРТУСЕВИЧ
Группа по финансированию охраны
окружающей среды
Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития
Environmental Finance Team
Non-Member Countries Division
Environment Directorate, OECD
2, rue André Pascal
75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 13 84
Fax: +331 44 30 61 83

Ms. Nelly PETKOVA
Г-жа Нелли ПЕТКОВА
Группа по финансированию охраны
окружающей среды
Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития
Environmental Finance Team
Non-Member Countries Division
Environment Directorate, OECD
2, rue André Pascal
75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 17 66
Fax: +331 44 30 61 83

Ms. Dinara AKNAZAROVA
Г-жа Динара АКНАЗАРОВА
Группа по финансированию охраны
окружающей среды
Секретариат СРГ по реализации ПДООС
Организация экономического сотрудничества
и развития
Environmental Finance Team
Non-Member Countries Division
Environment Directorate, OECD
2, rue André Pascal
75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 83 64
Fax: +331 44 30 61 83

Mr. Peter BÖRKEY

Tel.: +331 45 24 13 85

Г-н Питер БОРКИ

Fax: +331 44 30 61 83

Группа по реформированию сектора городского водоснабжения и канализации

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Urban Water Supply and Sanitation Reforms

Team

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Ms. Ecaterina BERGHI

Tel.: +331 45 24 98 75

Г-жа Екатерина БЕРГИ

Fax: +331 44 30 61 83

Группа по реформированию сектора городского водоснабжения и канализации

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Urban Water Supply and Sanitation Reforms

Team

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Mr Alexandre GRITSININ

Tel.: +331 45 24 16 25

Г-н Александр ГРИЦЫНИН

Fax: +331 44 30 61 83

Группа по реформированию сектора городского водоснабжения и канализации

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Urban Water Supply and Sanitation Reforms

Team

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Ms Gwenn Le DANTEC

Г-жа Гуэнн ЛЕ ДАНТЕК

Группа по реформированию сектора городского водоснабжения и канализации

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Urban Water Supply and Sanitation Reforms

Team

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 14 98

Fax: +331 44 30 61 83

Ms Zoya SAVCHENKO

Г-жа Зоя САВЧЕНКО

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 98 79

Fax: +331 44 30 61 83

Ms Fatima YAZZA

Г-жа Фатима ЯЗЗА

Секретариат СРГ по реализации ПДООС

Организация экономического сотрудничества и развития

Non-Member Countries Division

Environment Directorate, OECD

2, rue André Pascal

75775 Paris Cedex 16

Tel.: +331 45 24 81 85

Fax: +331 44 30 61 83